

ЯПОНЦЫ ПОМОГАЮТ НАМ УЧИТЬ АНГЛИЙСКИЙ ИЛИ ЧТО ТАКОЕ FLIP И С ЧЕМ ЕГО ЕДЯТ

Максим Киреев, студент 1-го курса факультета цифровых технологий и кибербезопасности Омского государственного университета им. Ф.М. Достоевского, ММБ-303-0-04

В 2023 году я поступил в Омский государственный университет (ОмГУ) на направление «прикладная математика и информатика» и после распределения по уровню знаний английского попал в группу «А». Моим преподавателем стала доцент кафедры иностранных языков для специальных целей (Факультет филологии, переводоведения и медиакоммуникаций) Жилина Лариса Владимировна, которая, получив образование «востоковеда-филолога, переводчика японского языка» в Дальневосточном госуниверситете и связав свою жизнь с изучением Японии, менталитета японцев и восприятия зарубежных стран японской молодежью, является также одним из связующих звеньев в контактах Омска и Японии.



Конечно же, к первой паре я ничего из упомянутого выше не знал и рассчитывал на обычные пары, с повторением тем и горами «домашки» (ведь это группа «А»). Но, как оказалось, мои ожидания не оправдались: проведя две пары, Лариса Владимировна предложила нам дополнительный способ совершенствования английского языка при помощи общения с японскими студентами из известных университетов (Кансайского и Осацкого) через приложение Microsoft-Flip.

Flip (ранее FlipGrid) – это площадка для общения при помощи записи коротких видео (можно сказать Тик Ток, созданный не для просмотра видео, а для коммуникации с помощью тех же видео). Сам проект, конечно же, будоражил, даже сама только возможность пообщаться со сверстниками из другой страны казалась нереальной. По прошествии семестра стало понятно, что работа во Flip-e - довольно тяжкий труд, но он того стоит. Сначала ты не понимаешь, чем тебе помогают те или иные видео, в которых ты используешь всё ту же лексику, что и в обычной речи на парах, но результат не заставил себя ждать: в первую очередь, конечно же, такой проект помогает преодолевать свои внутренние стеснения и помогает лучше вести самокритику (ведь ты можешь видеть и слышать, как ты говоришь - со стороны, и,

одновременно то, как тебя воспринимают другие участники проекта, т.к. они в ответ записывают свои видео и задают вопросы).



Мне стала интересна идея самого проекта и его изначальная цель, и я решил узнать у Ларисы Владимировны всё, что меня интересует, а именно: 1) как родилась идея создания этого международного интернет-проекта и с какими сложностями пришлось столкнуться? 2) какими были ожидания при запуске работы во Flip-e и оправдались ли они? 3) был ли замечен прогресс у студентов – участников проекта?

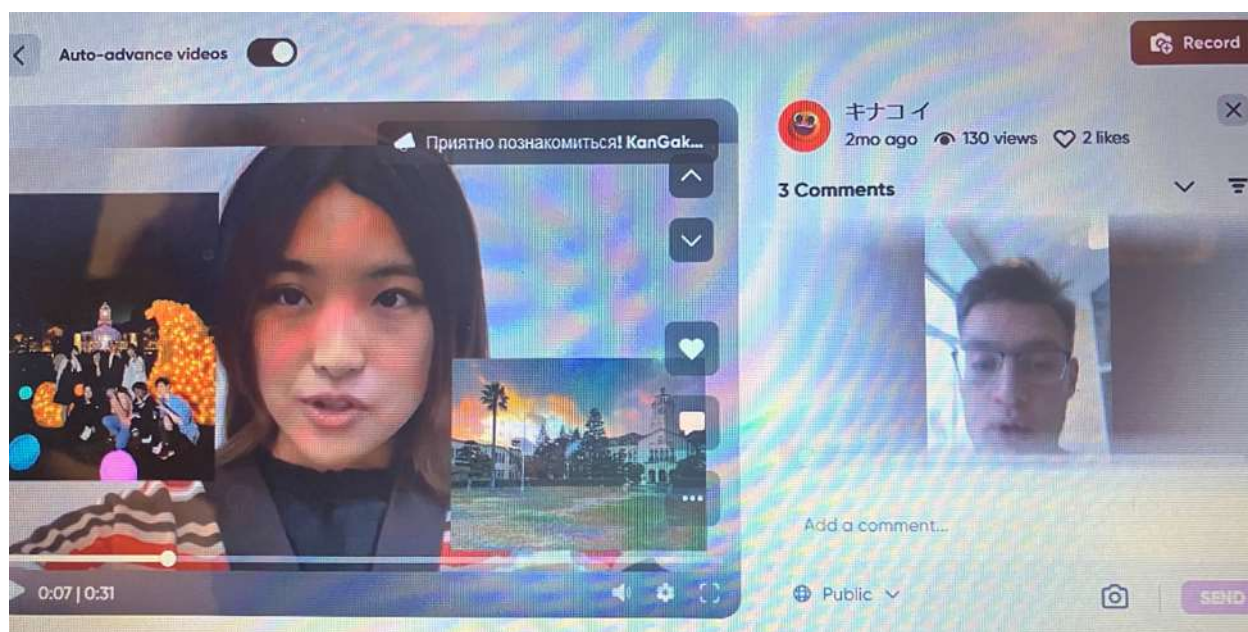
Оказывается, идея создания данного проекта пришла от японских коллег - преподавателей Кансайского университета из Японии, а со-организатором и куратором с российской стороны в этом японо-российском международном интернет-проекте стала доцент кафедры иностранных языков для специальных целей ОмГУ Л.В. Жилина

Шел 2020 год – разгар локдауна, из-за чего и без того нелёгкий процесс изучения японскими студентами русского языка еще более усложнился. На фоне возникших сложностей преподавателям пришла идея связать студентов из разных стран общением посредством интернет-платформы FlipGrid - это могло бы помочь обеим сторонам в изучении иностранных языков. Используя коммуникативный подход, который обеспечивает взаимодействие участников в процессе общения, организаторы проекта возлагали надежду на то, что участники проекта смогут вести диалог со сверстниками из другой страны, а это, при попытке объяснить и выразить свои мысли различными способами, поможет достигнуть общую коммуникативную цель, расширить языковые компетенции и культурный кругозор каждого участника проекта за счёт общения со сверстниками из другой страны.

Главным страхом и возможной первой преградой мог послужить психологический барьер, создающий стеснение и замкнутость приобщении с незнакомцами, но первый опыт и запуск проекта показали, что эти опасения были безосновательны. Скромные и замкнутые японцы быстро втянулись в общение с нашими студентами. В свою очередь наши студенты быстро освоились в программе и начали раскручивать общение во Flip-e, иногда даже переходя на общение вне Flip-a и находя общие увлечения.

Поскольку запуск проекта пришёлся на начало декабря 2020 года, то первая тема, приуроченная к новому году, определилась быстро: «Вот это – моя ёлка». Стоит сказать, что первый опыт не просто не разочаровал, а превзошел все ожидания, хотя, как уже было сказано выше, именно замкнутость и стеснительность могли стать большой преградой к успеху проекта. Следующие темы выбирались исходя из потребностей программы изучаемых языков, а также могли изменяться в зависимости от актуальных событий и трендов того времени, например, Олимпийские игры.

По мнению организаторов проекта Кансайского университета и ОмГУ им. Достоевского, навыки коммуникации при обучении языку, стремительно улучшались, что замечали не только участники проекта – студенты, но и преподаватели. Преподаватели из Японии также хвалили английский язык наших студентов и благодарили их за предоставленные видео на английском, которые часто оказывались «спасательным кругом» для студентов-японцев, изучающих английский с начальной школы и, соответственно, понимающих пояснения на нем лучше в случае возникающих сложностей при просмотре видео на русском языке.



Коммуникативная методика на сегодняшний день, бесспорно, является самым эффективным способом изучения любого иностранного языка, т.к. ориентирована именно на возможность общения и призвана, в первую очередь, снять страх перед общением, поэтому востребованность подобного проекта и эффект от участия в нем для обеих сторон позволяет надеяться, что этот проект ждет долгая жизнь.

Для меня лично работа во Flip-e оказалась довольно приятным и чаще всего интригующим опытом - а временами оборачивались напряженной работой и бессонными ночами. Некоторые видео приходилось перезаписывать по несколько раз, меняя их концепцию, но такие затраты времени и сил всегда окупались. А еще я заметил, что с тех пор, как я начал общаться с японцами во Flip-e, мой уровень владения английским заметно вырос – ведь не хотелось «потерять лицо» перед японскими сверстниками.